



## Bekanntmachung

### 3. Ausschreibung zwischen Deutschland und Alberta (Kanada) für gemeinsame Forschungs- und Entwicklungsprojekte kleiner und mittlerer Unternehmen

Einreichungsfrist: 30. Juni 2015

#### 1. Geltungsbereich

Deutschland und Alberta veröffentlichen hiermit eine Ausschreibung für gemeinsame Forschungs- und Entwicklungsprojekte (FuE-Projekte) zwischen kleinen und mittleren Unternehmen (KMU) zur Entwicklung innovativer Produkte, Verfahren oder technischer Dienstleistungen aus allen Technologie- und Anwendungsbereichen mit großem Marktpotential.

Das Ministerium für Unternehmen und höhere Bildung von Alberta (EAE) und das Bundesministerium für Wirtschaft und Energie (BMWi) ermöglichen den Zugang zu öffentlichen Fördermitteln für gemeinsame Projekte. In Deutschland erfolgt die Förderung im Rahmen des Zentralen Innovationsprogramms Mittelstand (ZIM), in Alberta durch das Deutsch-Kanadische Zentrum für Innovation und Forschung (GCCIR) in Albertas internationalem Technologiepartnerschaftsprogramm (ITP).

Die Agenturen GCCIR und AiF Projekt GmbH (Projekträger des BMWi) unterstützen die Projektpartner in der Phase der Einreichung von Projektvorschlägen, in der Evaluierungs- und in der Monitoring Phase.

#### 2. Ausschreibungsverfahren

Die Ausschreibung lädt Partner dazu ein, gemeinsame Vorschläge für industrielle FuE-Projekte im Einklang mit dem folgenden Verfahren einzureichen.

##### 2.1 Finanzierung

Die Projektteilnehmer aus Alberta und Deutschland finanzieren ihre Kosten aus den jeweiligen nationalen Förderprogrammen (in Deutschland ZIM, in Alberta GCCIR) und ergänzend mit eigenen Mitteln.

##### 2.2 Mindestanforderungen

Die zu erwartenden Projektergebnisse müssen zu marktwirksamen Innovationen (neue Produkte, Verfahren und/oder technische Dienstleistungen) führen. Die Projektanträge müssen folgenden Leitlinien entsprechen:

- Zu den Partnern müssen mindestens ein mittelständisches Unternehmen aus Alberta und eines aus Deutschland gehören, die jeweils wesentliche Beiträge zu dem Projekt leisten. Die Beteiligung von weiteren Unternehmen und Forschungseinrichtungen als weitere Teilnehmer oder Unterauftragnehmer ist, entsprechend der jeweiligen Förderregeln, willkommen.
- Es können auch Unternehmen und/oder Forschungseinrichtungen aus anderen Ländern teilnehmen. Die Teilnahme dieser Partner wird nicht durch das BMWi oder EAE gefördert.
- Das Projekt soll einen ersichtlichen Mehrwert aufgrund der Kooperation der Teilnehmer beider Gebiete erzielen (beispielsweise eine verbesserte Wissensgrundlage, Zugang zu FuE-Infrastrukturen, neue Anwendungsbereiche).
- Die Laufzeit der Projekte soll zwei Jahre nicht überschreiten.



Die Förderung wird gemäß den geltenden nationalen Gesetzen, Bestimmungen, Vorschriften und Verfahren gewährt.

### 2.3 Antragsverfahren

Bis zur Einreichungsfrist müssen alle Partner eines FuE-Projektes einen kurzen gemeinsamen Antrag in englischer Sprache stellen, der von allen Kooperationspartnern rechtsgültig unterschrieben werden muss. Das Antragsformular steht zum Download bereit unter: [www.zim-bmwi.de/](http://www.zim-bmwi.de/)

Außerdem ist ein Kooperationsvertrag (noch nicht unterschrieben) in englischer Sprache mit deutscher Arbeitsübersetzung beizufügen, der die Bedingungen der Kooperation zwischen allen Partnern regelt. Inhaltliche Mindestanforderungen an den Kooperationsvertrag:

- Angaben zu den Kooperationspartnern
- Thema des Projekts, Beschreibung der Zielsetzung
- Darstellung der Forschungs- und Entwicklungsanteile der Kooperationspartner am Gesamtprojekt
- Vollständiger Arbeitsplan aller beteiligten Partner (auch der Teilprojekte der nicht-antragsberechtigten Partner) mit Arbeitspaketen, Personalaufwand in Personenmonaten und Terminen
- Regelung der Schutz- und Nutzungsrechte
- Regelung der gemeinsamen Vermarktung der Ergebnisse (Erlösteilung) der Kooperation
- Nennung der Vergabe von Aufträgen an Dritte
- Bei Beteiligung deutscher Forschungseinrichtungen, Regelung, dass diese ihre eigenen Ergebnisse diskriminierungsfrei veröffentlichen können

Der gemeinsame Antrag und der Entwurf der Kooperationsvereinbarung sind elektronisch an [international@aif-projekt-gmbh.de](mailto:international@aif-projekt-gmbh.de) und [info@gccir.ca](mailto:info@gccir.ca) zu senden.

Zeitgleich sind die nationalen Anträge gemäß den jeweiligen Förderrichtlinien zu stellen. Es wird dringend empfohlen, sich so früh wie möglich mit der nationalen Förderagentur in Alberta (GCCIR) und in Deutschland (AiF Projekt GmbH) in Verbindung zu setzen.

#### 2.3.1 Alberta

Jeder Partner aus Alberta stellt einen separaten Antrag in englischer Sprache entsprechend den hier erhältlichen Vorlagen ( [www.gccir.ca/funding-opportunities/companies](http://www.gccir.ca/funding-opportunities/companies)) elektronisch an GCCIR. KMU aus Alberta dürfen Anträge stellen, soweit sie die Kriterien erfüllen, die ebenfalls auf der obigen Internetseite zu finden sind. Weitere Informationen und Kriterien finden Sie auf der GCCIR-Internetseite.

#### 2.3.2 Deutschland

Die deutschen Partner stellen jeweils einen ZIM-Antrag bei der AiF Projekt GmbH. Antragsberechtigt sind alle KMU gemäß der EU-Definition und öffentliche bzw. gemeinnützige private Forschungseinrichtungen als deren Partner. Detaillierte Informationen sind unter [www.zim-bmwi.de/kooperationsprojekte](http://www.zim-bmwi.de/kooperationsprojekte) zu finden. Die Anträge müssen den Regelungen des ZIM entsprechen, das heißt z.B. dass sie in deutscher Sprache verfasst sind.



### 3. Kontakt



Deutschland  
**Herr Georg Nagel**  
AiF Projekt GmbH  
Projekträger des BMWi  
Tschaikowskistraße 49  
13156 Berlin  
Tel. +49 30 48163-493  
Email: [international@aif-projekt-gmbh.de](mailto:international@aif-projekt-gmbh.de)  
[www.zim-bmwi.de/kooperationsprojekte](http://www.zim-bmwi.de/kooperationsprojekte)

Alberta (Kanada)  
**Frau Katelyn Petersen**  
German-Canadian Centre for Innovation  
and Research  
4213 Enterprise Square  
10230 Jasper Avenue, Edmonton  
Tel: +1 780 492 4287  
Email: [info@gccir.ca](mailto:info@gccir.ca)  
[www.gccir.ca](http://www.gccir.ca)